

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2004/0117(COD)

15.4.2005

OPINIA

Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

dla Komisji Kultury i Edukacji

w sprawie projektu zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ochrony nieletnich i godności ludzkiej oraz prawa do repliki w związku z konkurencyjnością europejskiego sektora usług audiowizualnych i usług informacyjnych
(COM(2004)0341 – C6-0029/2004 – 2004/0117(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Roberta Angelilli

PA_Leg

KRÓTKIE UZASADNIENIE

I - INTRODUCTION

On 3 October 1989 the Council adopted Directive 89/552¹ on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the pursuit of television broadcasting activities.

This directive is commonly known as the 'Television without frontiers' directive. The legal basis chosen was Article 59(2) of the former EC Treaty (now Article 47 in the consolidated version of the Treaties), on facilitating access to self-employed activities, on the basis that television broadcasting constitutes a service.

The directive in question is of crucial importance not only from the point of view of its economic repercussions on the sectors concerned but chiefly, in my view, because of its pioneering role at Community level: (a) in Chapter V, on the protection of minors against harmful content in programmes and against advertising which might be prejudicial to their overall development; (b) in Chapter VI, which recognises the right of reply for people whose rights have been harmed by an incorrect assertion in a television programme.

Directive 89/552/EEC was amended by Directive 97/36/EC of 30 June 1997² with the aim of taking account of both technological and market developments, and it was rounded off by Directive 2000/31/EC³ on electronic commerce in the internal market.

Nevertheless, the first text to deal with matters linked to the protection of minors and human dignity in audiovisual and information services offered to the public at Community level, whatever form of delivery is involved, was Council Recommendation 98/560/EC of 24 September 1998⁴ on the development of the competitiveness of the European audiovisual and information services industry, pursuant to Article 157 of the EC Treaty.

The application of Recommendation 98/560 in the Member States was evaluated by the Commission first in 2000 and subsequently in 2003 in two evaluation reports⁵.

In view of the results and suggestions outlined in these evaluation reports and in public consultation on Directive 97/36/EC of 30 June 1997 amending Directive 89/36 ('Television Without Frontiers' Directive), the Commission has submitted the present proposal for a recommendation with the aim of complementing Recommendation 98/560 and updating it to take account of the huge technological progress made since then and the great proliferation of illicit and harmful content distributed every day through all the media, particularly radio, television and the Internet.

II - ASSESSMENT OF THE PROPOSAL FOR A RECOMMENDATION

¹ OJ L 298, 17.10.1998, p. 23.

² OJ L 202, 30.7.1997.

³ OJ L 178, 17.7.2000, p. 1.

⁴ OJ L 270, 7.10.1998, p. 48.

⁵ COM(2001)106 of 27.2.2001 and COM(2003)776 of 12.12.2003.

Following initial consideration, your draftswoman takes the view that this proposal for a recommendation represents a step forward by comparison with Recommendation 98/560 and provides a complement to it in that it recommends that the Member States, audiovisual and information services industries and other parties concerned:

(a) guarantee that any person has the right of reply to inaccurate information disseminated through any type of medium which might harm their legitimate interests;

(b) promote media education programmes for parents, teachers and trainers aimed at teaching minors to make proper use of the media;

(c) avoid any discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation, and combat such discrimination.

Your draftswoman proposes the following amendments in these areas: Amendments 8, 20 and 23 to develop a legal device against discrimination; Amendments 9, 10, 11 and 19 to develop media education programmes; Amendments 12 and 17 to improve the possibilities of a right to reply or equivalent remedy for people who feel they have been harmed by inaccurate information; Amendments 13, 14, 15, 16, 18, 20 and 22 to provide a precise demarcation of the scope of the recommendation.

Nevertheless, your draftswoman takes the view that the protection of minors and respect for the principle of human dignity in the media and information services suffers from serious shortcomings at Community level, essentially for two reasons:

(a) first, it is paradoxical that the legal basis chosen in the EC Treaty to protect minors or guarantee respect for human dignity should be Article 157, which is geared to ensuring the competitiveness of European industry;

(b) secondly, because the legal form chosen is a 'recommendation' whose mandatory content legally enforceable before the courts is practically zero.

For this reason your draftswoman has inserted Amendments 1 to 6 and considers Article 153 of the EC Treaty, which refers to protecting the interests of consumers, to be more than sufficient as a legal basis for the Community to adopt a directive harmonising legislation in relation to all the media and electronic information services on protection for minors, respect for the principle of human dignity and a guaranteed right of reply or equivalent remedy against any inaccurate information disseminated through these media.

POPRAWKI

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zwraca się do Komisji Kultury i Edukacji, właściwej dla tej sprawy, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1
Punkt uzasadnienia -1 (nowy)

(-1) Karta Praw Podstawowych UE, włączona do części II Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, uznaje w art. 1 nienaruszalność ludzkiej godności i deklaruje jej poszanowanie i ochronę. Art. 24 tejże Karty stanowi, że dzieci mają prawo do ochrony i opieki jaka jest konieczna dla ich dobra, a wszystkie działania dotyczące dzieci, zarówno podejmowane przez władze publiczne, jak i instytucje prywatne, należy podporządkować najlepszym interesom dziecka.

Uzasadnienie

La base jurídica utilizada no menciona ni la dignidad ni el derecho a la libre expresión. Deberían mencionarse otros preceptos que ya existen y que sí hacen referencia a estos dos derechos fundamentales.

Poprawka 2
Punkt uzasadnienia -1 a (nowy)

(-1 a) Artykuł I-2 Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, podpisanego 29 października 2004 r., stanowi, że jedną z wartości, na jakich jest zbudowana Unia Europejska, jest poszanowanie ludzkiej godności; artykuł II-61 tegoż Traktatu stanowi, że godność ludzka jest nienaruszalna i musi być szanowana i chroniona.

Uzasadnienie

Zasada poszanowania ludzkiej godności jest źródłem wszystkich krajowych i międzynarodowych aktów ochrony praw podstawowych. Zasada ta znajduje się wśród celów,

¹ COM(2004)0341 z dn. 30.4.2004 r.

jakie zamierza się osiągnąć dzięki poszanowaniu tychże praw.

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia -1 b (nowy)

(-1 b) Godność ludzka jest niezbywalna, nie toleruje żadnych wyjątków ani ograniczeń i stanowi podstawę i źródło wszystkich aktów prawnych mających na celu ochronę praw człowieka i powstałych na szczeblu krajowym i międzynarodowym. Unia Europejska powinna skierować swoje działania polityczne na ochronę godności ludzkiej przed jakimkolwiek atakiem.

Uzasadnienie

Zasada poszanowania godności ludzkiej jest bardziej niż kiedykolwiek zagrożona atakami przy użyciu mediów audiowizualnych i informacyjnych, które korzystają z ogromnego postępu technologicznego i rozwoju ekonomicznego, aby dotrzeć do setek milionów obywateli europejskich, w tym szczególnie nieletnich.

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia -1 c (nowy)

(-1 c) Artykuł I-3 Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy stanowi, że jednym z celów Unii Europejskiej jest ochrona praw dziecka; artykuł II-84 tegoż Traktatu stanowi, że dzieci mają prawo do ochrony i opieki, jaka jest konieczna dla ich dobra.

Uzasadnienie

Traktat po raz pierwszy stwierdza, że jednym z celów Unii Europejskiej jest ochrona praw dziecka, co wyrażono jako jedno z praw podstawowych w art. II-84.

Poprawka 5
Punkt uzasadnienia -1 d (nowy)

(-1 d) Należy przewidzieć środki legislacyjne na szczeblu Unii Europejskiej regulujące ochronę dzieci w odniesieniu do treści wszystkich programów

audiowizualnych i informacyjnych, podejmując działania zapobiegające obiegowi treści niezgodnych z prawem i chroniąc dostęp dzieci do transmisji lub usług przeznaczonych dla dorosłych.

Uzasadnienie

Środki wizualne i informacyjne pozostawiły obecnie w zasięgu dzieci informacje wszelkiego typu, których treść i dostępność powinny być dopasowane i znajdować się w harmonii z ich rozwojem fizycznym, mentalnym i moralnym.

Poprawka 6

Punkt uzasadnienia -1 e (nowy)

(-1 e) Należy przyspieszyć zastosowanie niektórych postanowień przewidzianych w Traktacie ustanawiającym Konstytucję dla Europy, w celu zapewnienia wspólnego poziomu ochrony praw podstawowych w Unii Europejskiej.

Uzasadnienie

Mimo że Traktat nie został jeszcze ratyfikowany ani nie wszedł w życie, odzwierciedla on obawy i zamierzenia dotyczące przyszłości Unii Europejskiej; dlatego też powinien służyć jako źródło inspiracji dla działań, które należy pilnie podjąć, nie czekając na jego tak odległe wejście w życie. Przede wszystkim dotyczy to działań mających związek z ochroną dzieci.

Poprawka 7

Punkt uzasadnienia -1 f (nowy)

(-1 f) Z uwagi na niepowstrzymany rozwój nowych technologii informacyjnych i komunikacyjnych, Wspólnota Europejska powinna w trybie pilnym zapewnić pełną i odpowiednią ochronę interesów konsumentów w tym zakresie, poprzez przyjęcie dyrektywy, która zagwarantuje dla całego terytorium Unii, z jednej strony, swobodną transmisję i przepływ usług informacyjnych, a z drugiej zapewni, że przekazywane treści będą legalne, respektują zasadę poszanowania godności ludzkiej oraz nie szkodzą prawidłowemu

rozwojowi dzieci.

Uzasadnienie

Wspólnota Europejska ma kompetencje, aby interweniować w sektorze mediów komunikacyjnych i informacyjnych przyjmując akt prawny, w postaci dyrektywy, której stosowanie jest obowiązkowe. Po pierwsze, usługi tego typu objęte są zasadą swobody świadczenia usług, zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości.

Ponadto, w tej samej dyrektywie należy przewidzieć odpowiednie środki dla właściwej ochrony rozwoju fizycznego, umysłowego i moralnego dzieci korzystających z któregośkolwiek z mediów informacyjnych dostępnych obecnie na rynku.

Poprawka 8 Punkt uzasadnienia 1

(1) Zalecenie Rady nr 98/560/WE z dnia 24 września 1998 r. dotyczące rozwoju konkurencyjności europejskiego przemysłu usług audiowizualnych i usług informacyjnych poprzez promowanie w poszczególnych krajach rozwiązań mających na celu skuteczną i porównywalną ochronę dzieci i godności ludzkiej, jest pierwszym instrumentem prawnym na szczeblu wspólnotowym *odnoszącym się do* treści programów audiowizualnych i informacyjnych, **który obejmuje wszystkie formy transmisji, od** transmisji radiowej aż po internet.

(1) Zalecenie Rady nr 98/560/WE z dnia 24 września 1998 r. dotyczące rozwoju konkurencyjności europejskiego przemysłu usług audiowizualnych i usług informacyjnych poprzez promowanie w poszczególnych krajach rozwiązań mających na celu skuteczną i porównywalną ochronę dzieci i godności ludzkiej, jest pierwszym instrumentem prawnym na szczeblu wspólnotowym, **który odnosi się do kwestii związanych z ochroną dzieci i godności ludzkiej w związku z** treścią **wszystkich** programów audiowizualnych i informacyjnych, **które znajdują się w ofercie publicznej, niezależnie od obranej formy transmisji, od** transmisji radiowej aż po internet.

Uzasadnienie

Zalecenie Rady nr 98/560 jest faktycznie pierwszym aktem prawnym na szczeblu wspólnotowym, zarówno jeśli chodzi o treści wszystkich programów informacyjnych i audiowizualnych, jak również odnośnie kwestii związanych z ochroną dzieci i poszanowaniem godności ludzkiej w wyżej wymienionych treściach.

Nie należy jednak zapominać, że jeśli chodzi o usługi audiowizualne, pierwszym przyjętym instrumentem prawnym była dyrektywa „Telewizja bez granic” z 1989 r., zmieniona w 1997 r.

Poprawka 9
Punkt uzasadnienia 1 a (nowy)

(1 a). Wspólnota Europejska interweniowała już w obszarze usług audiowizualnych i informacyjnych w celu stworzenia odpowiednich warunków dla zapewnienia swobody przepływu transmisji telewizyjnych i innych usług informacyjnych, z poszanowaniem zasady wolnej konkurencji, wolności wypowiedzi i informacji. Wskazane jest jednak, aby Wspólnota interweniowała z większą stanowczością w tym sektorze w celu stworzenia mechanizmu prawnego, podejmując również działania mające na celu ochronę konsumentów i zwalczanie zachęt do dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

Uzasadnienie

Należy zapobiegać temu, aby wykorzystywano media informacyjne i komunikacyjne do zachęcania do dyskryminacji, nienawiści lub przemocy.

Poprawka 10
Punkt uzasadnienia 5

5) Panorama mediów komunikacyjnych, nieustannie zmieniająca się w wyniku nowych technologii i innowacji, sprawia, że staje się konieczne uczenie dzieci, a także rodziców, skutecznego korzystania ze środków przekazu.

5) Panorama mediów komunikacyjnych, nieustannie zmieniająca się w wyniku nowych technologii i innowacji, sprawia, że staje się konieczne uczenie dzieci, a także rodziców, **nauczycieli i wychowawców**, skutecznego korzystania ze **wszystkich** środków przekazu, **a w szczególności z usług audiowizualnych i informacyjnych, niezależnie od formy transmisji.**

Uzasadnienie

Gwałtowny rozwój i postęp technologiczny wymaga pilnego kształcenia nie tylko dzieci i rodziców, ale także przede wszystkim nauczycieli i wychowawców – z uwagi na ich rolę społeczną w procesie edukacyjnym, – aby odpowiednio korzystali ze środków przekazu, w tym szczególnie z usług audiowizualnych i informacyjnych.

Z drugiej strony należy mieć na uwadze, że zakres zastosowania zalecenia odnosi się w sposób ogólny do usług audiowizualnych i informacyjnych, niezależnie od formy lub środków technicznych używanych do transmisji.

Poprawka 11
Punkt uzasadnienia 5 a (nowy)

(5a) Biorąc pod uwagę, że pojawienie się naziemnej telewizji cyfrowej pozwoli na stosowanie rodzicielskiej kontroli, niesłuchanie ważnej dla zamknięcia dzieciom dostępu do niepożądanych treści, Unia Europejska powinna sterować procesem przechodzenia na nadawanie za pomocą naziemnej telewizji cyfrowej kierując się przede wszystkim kryterium jak najszybszego wyłączenia transmisji analogowej.

Uzasadnienie

Uno de los múltiples beneficios que traerá consigo la televisión digital terrestre es que ésta permitirá a los padres controlar la programación que ven sus hijos. Debemos evitar un desarrollo desequilibrado de esta tecnología en el ámbito de la UE, ya que ello podría suponer el aumento de la brecha digital que aún existe entre los 25 Estados miembros.

Poprawka 12
Punkt uzasadnienia 6

6) Podczas publicznych konsultacji na temat dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 97/36/WE, z dnia 30 czerwca 1997 r., zmieniającej dyrektywę Rady nr 89/552/EWG w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich dotyczących wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej zasugerowano, aby wśród kwestii, jakimi powinno zająć się zalecenie nr 98/560/WE, **znalazły się podstawowe kompetencje medialne.**

6) Podczas publicznych konsultacji na temat dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 97/36/WE, z dnia 30 czerwca 1997 r., zmieniającej dyrektywę Rady nr 89/552/EWG w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich dotyczących wykonywania telewizyjnej działalności transmisyjnej **(dyrektywa „Telewizja bez granic”)** zasugerowano, aby wśród kwestii, jakimi powinno zająć się zalecenie nr 98/560/WE, **znalazła się konieczność podjęcia działań edukacyjnych dotyczących mediów komunikacyjnych.**

Uzasadnienie

Warto podkreślić, że ta dyrektywa jest lepiej znana pod nazwą „Telewizja bez granic”.

Z drugiej strony, niezbędne jest podjęcie działań edukacyjnych, które zapewnią odpowiednie, pożyteczne i skuteczne korzystanie z mediów komunikacyjnych.

Poprawka 13 Punkt uzasadnienia 7

7) Komisja wspiera współpracę i wymianę doświadczeń i najlepszych praktyk między instytucjami (samo)regulującymi, które zajmują się klasyfikacją treści audiowizualnych, tak aby wszyscy **widzowie**, a szczególnie rodzice i nauczyciele, mogli ocenić zawartość **programów**.

7) Komisja wspiera współpracę i wymianę doświadczeń i najlepszych praktyk między instytucjami (samo)regulującymi, które zajmują się klasyfikacją treści audiowizualnych, tak aby wszyscy **użytkownicy**, a szczególnie rodzice, nauczyciele **i wychowawcy**, mogli ocenić zawartość **usług audiowizualnych i informacyjnych**.

Uzasadnienie

Nie można nazywać „widzem” osoby, która aktywnie korzysta z możliwości oferowanych przez usługi audiowizualne i informacyjne.

Z drugiej strony, należy oceniać nie tylko treść konkretnych programów, ale zawartość wszystkich usług oferowanych za pomocą mediów audiowizualnych i informacyjnych.

Poprawka 14 Punkt uzasadnienia 8

8) *Tak jak zasugerowano podczas publicznych konsultacji na temat dyrektywy nr 97/36/WE, **wskazane jest, aby prawo do repliki miało zastosowanie do wszystkich elektronicznych mediów komunikacyjnych.***

8) ***Zgodnie z wynikami otrzymanymi podczas publicznych konsultacji przeprowadzonych na temat dyrektywy nr 97/36/WE (dyrektywa „Telewizja bez granic”), należy zapewnić, aby każda osoba, fizyczna lub prawna, której prawa, szczególnie te związane z honorem i reputacją, zostały naruszone w rezultacie nieprawdziwych stwierdzeń upowszechnionych przez media komunikacyjne, miała prawo do skutecznej i realnej repliki lub innych równoważnych środków.***

Uzasadnienie

Poza kwestią nazwy, jaką prawo do repliki może otrzymać w poszczególnych państwach członkowskich i różnych wariantów jego zastosowania zależnie od środka przekazu, najważniejsze jest zapewnienie, aby osoba, której dobra osobiste, jak honor i reputacja, zostały naruszone podczas emisji lub transmisji, mogła się bronić w rozsądnym terminie przy użyciu odpowiednich, skutecznych i sprawnych środków.

Poprawka 15 Punkt uzasadnienia 9

9) Rezolucja Rady z 5 października 1995 r. w sprawie wizerunku kobiet i mężczyzn w reklamie i mediach, **w której** zachęca się Państwa Członkowskie i Komisję do podjęcia niezbędnych działań, w celu promowania poszerzonego i realistycznego obrazu możliwości i potencjału kobiet i mężczyzn w społeczeństwie.

9) Rezolucja Rady z 5 października 1995 r. w sprawie wizerunku kobiet i mężczyzn w reklamie i mediach zachęca Państwa Członkowskie i Komisję do podjęcia niezbędnych działań, w celu promowania poszerzonego i realistycznego obrazu możliwości i potencjału kobiet i mężczyzn w społeczeństwie.

Uzasadnienie

Poprawiono brzmienie tekstu.

Poprawka 16 Punkt uzasadnienia 10

(10) Komisja, przedkładając projekt dyrektywy ustanawiającej zasadę równego traktowania mężczyzn i kobiet w dostępie do i dostarczaniu dóbr i usług, zwróciła uwagę, że wizerunek obu płci jaki przedstawiają media i reklama porusza poważny problem ochrony godności mężczyzn i kobiet, **ale doszła do wniosku, że zajmowanie się tymi kwestiami w projekcie nie jest właściwe.**

(10) Komisja, przedkładając projekt dyrektywy ustanawiającej zasadę równego traktowania mężczyzn i kobiet w dostępie do i dostarczaniu dóbr i usług, zwróciła uwagę, że wizerunek obu płci jaki przedstawiają media i reklama porusza poważny problem ochrony godności mężczyzn i kobiet.

Uzasadnienie

Niniejsze zalecenie nie jest poświęcone kwestii dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek bądź też orientację seksualną we wszelkich środkach komunikacji; kwestia ta powinna stanowić przedmiot oddzielnego zalecenia.

Poprawka 17
Punkt uzasadnienia 11

11) Należy dążyć do pogodzenia zasady ochrony godności ludzkiej z wolnością wypowiedzi poprzez przyjęcie przez Państwa Członkowskie wspólnego stanowiska wobec mediów, mającego na celu zachęcanie sektora do unikania i zwalczania wszelkiego typu dyskryminacji z **powodu** płci, rasy lub pochodzenia etnicznego, religii lub **przekonań**, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej **we wszystkich środkach komunikacji**.

11) Należy dążyć do pogodzenia zasady ochrony godności ludzkiej z wolnością wypowiedzi poprzez przyjęcie przez Państwa Członkowskie wspólnego stanowiska wobec mediów **komunikacyjnych**, mającego na celu zachęcanie sektora **usług audiowizualnych i informacyjnych w ogólności**, do unikania i zwalczania wszelkiego typu dyskryminacji ze **względu** na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub **światopogląd**, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

Uzasadnienie

Zakres zastosowania zalecenia odnosi się do usług audiowizualnych i informacyjnych, niezależnie od sposobu transmisji.

Poprawka 18
Punkt uzasadnienia 12

12) Niniejsze zalecenie **powinno uzupełniać** zalecenie nr 98/560/WE, w celu uwzględnienia postępu technologicznego.

12) Niniejsze zalecenie **uzupełnia** zalecenie nr 98/560/WE, w celu uwzględnienia postępu technologicznego, **i ma zastosowanie do usług audiowizualnych i informacyjnych w ogólności, w tym szczególnie do usług informacyjnych dostępnych w internecie poprzez, między innymi, sieci elektroniczne, jak dzienniki, magazyny, biblioteki, bazy danych i wyszukiwarki.**

Uzasadnienie

Należy określić zakres zastosowania zalecenia w sposób ogólny, ale także wymienić niektóre konkretne usługi, do których powinno się ono stosować.

Poprawka 19
Zalecenie I, wprowadzenie

I. ZALECAJĄ, aby Państwa Członkowskie

I. ZALECAJĄ, aby Państwa Członkowskie

budowały klimat zaufania, który przyczyni się do rozwoju sektora usług audiowizualnych i informacyjnych:

budowały klimat zaufania, który przyczyni się do rozwoju sektora usług audiowizualnych i informacyjnych **ogółem**:

Uzasadnienie

Zakres zastosowania zalecenia obejmuje sektor usług audiowizualnych i informacyjnych ogółem.

Poprawka 20
Zalecenie I, punkt 1

1) rozważając wprowadzenie środków legislacyjnych lub praktyk, które zapewnią prawo do repliki we wszystkich środkach przekazu, co nie zmienia faktu, że sposób jego zastosowania może zostać dostosowany do specyfiki każdego rodzaju środka przekazu;

1) rozważając wprowadzenie środków legislacyjnych lub praktyk, które zapewnią prawo do repliki **lub równoważnych środków** w **odniesieniu do** wszystkich środków przekazu, co nie zmienia faktu, że sposób jego zastosowania może zostać dostosowany do specyfiki każdego rodzaju środka przekazu;

Uzasadnienie

Patrz poprawka do 8 punktu uzasadnienia.

Poprawka 21
Zalecenie I punkt 2, wprowadzenie

2) promując, aby zachęcić do stosowania nowych rozwiązań technologicznych, **oprócz** i zgodnie z rozwiązaniami prawnymi lub innymi już istniejącymi, które odnoszą się do usług nadawczych, oraz we współpracy z zainteresowanymi stronami:

2) promując, aby zachęcić do stosowania nowych rozwiązań technologicznych, **jako uzupełnienie** i zgodnie z rozwiązaniami prawnymi lub innymi już istniejącymi, które odnoszą się do usług nadawczych, oraz we współpracy z zainteresowanymi stronami:

Uzasadnienie

Tekst został sprecyzowany.

Poprawka 22
Rozdział I punkt 2 tiret -1 (nowy)

- działania, które pozwolą w sposób skuteczny zwalczać jedną z

najgroźniejszych form ataku na godność dzieci, jaką jest dziecięca pornografia w internecie.

Uzasadnienie

Es importante y necesario proteger el acceso incontrolado de los menores a informaciones de tipo pornográfico, pero lo es mucho más evitar que dichos menores aparezcan directamente como parte de esos contenidos.

Poprawka 23
Zalecenie I punkt 2 tiret 1

– działania, które pozwolą nieletnim korzystać w sposób odpowiedzialny z usług audiowizualnych i informacyjnych w sieci, przede wszystkim dzięki poprawieniu poziomu uświadomienia rodziców, **edukatorów i** nauczycieli co do potencjału nowych usług oraz odpowiednich środków ochrony nieletnich, w szczególności dzięki **kompetencjom medialnym lub** programom edukacyjnym o mediach;

– działania, które pozwolą nieletnim korzystać w sposób odpowiedzialny z usług audiowizualnych i **informacyjnych ogółem**, oraz **w szczególności** z usług informacyjnych dostępnych w sieci, przede wszystkim dzięki poprawieniu poziomu uświadomienia rodziców, nauczycieli i **wychowawców** co do potencjału nowych usług oraz odpowiednich środków ochrony nieletnich, w szczególności dzięki programom edukacyjnym o mediach **komunikacyjnych**;

Uzasadnienie

Należy poszerzyć zakres zastosowania zalecenia na wszystkie usługi informacyjne, a nie ograniczać go tylko do usług świadczonych w sieci.

Tekst został poza tym poprawiony i sprecyzowany, aby uniknąć błędów interpretacyjnych.

Poprawka 24
Zalecenie I punkt 2 tiret 2 a (nowy)

- kampanie reklamowe potępiające akty przemocy w stosunku do nieletnich oraz wspierające ofiary tego typu aktów poprzez zaoferowanie pomocy psychologicznej i moralnej oraz konkretnych działań;

Uzasadnienie

Ważne jest uczulenie społeczeństwa na przemoc, szczególnie w przypadku przemocy wobec dzieci i informowanie o możliwościach uzyskania pomocy.

Poprawka 25
Zalecenie I punkt 3

3) zachęcając sektor do unikania dyskryminacji z **powodu** płci, rasy lub pochodzenia etnicznego, religii lub **przekonań**, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej we wszystkich mediach i do zwalczania tego typu dyskryminacji.

3) zachęcając sektor **usług audiowizualnych i informacyjnych ogółem** do unikania dyskryminacji ze **względu** na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub **światopogląd**, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną we wszystkich mediach i do zwalczania tego typu dyskryminacji.

Uzasadnienie

Zakres zastosowania zalecenia został sprecyzowany.

Poprawka 26
Rozdział I punkt 3 a (nowy)

(3a) promując działania zwalczające wszelkie rodzaje działalności przestępczej w internecie i czyniąc sieć bezpieczniejszym środkiem przekazu. Można rozważyć podjęcie następujących działań:

- zobowiązać, z jednej strony, dostarczających usługi internetowe do przechowywania dziennika logowania (historia połączeń) przez rozsądny okres czasu oraz, z drugiej strony, znaleźć rozwiązania, które zmniejszą ciężar finansowy spowodowany przez to wymaganie dla sektora;

- przyjąć znaczek jakości przyznawany usługodawcom w celu umożliwienia użytkownikom łatwego sprawdzenia czy dany usługodawca podlega kodeksowi dobrego postępowania;

- rozważyć wprowadzenie w systemach prawnych systemu wzajemnej lub wspólnej odpowiedzialności w odniesieniu do przestępstw internetowych;

- wprowadzić specjalną linię telefoniczną otrzymującą doniesienia o nielegalnej i/lub

podejrzanej działalności w internecie;

Uzasadnienie

Los archivos "log" de conexión (listado que registra todas las comunicaciones de una dirección IP) que guardan los proveedores de Internet constituyen el medio de prueba judicial más importante para perseguir todo tipo de actuaciones ilícitas por Internet.

La promoción de un sello de calidad entre los proveedores ayudaría a hacer de la red un sitio mucho más seguro de lo que ahora es.

Poprawka 27

Zalecenie II, wprowadzenie

II. ZALECAJĄ, aby sektor i zainteresowane strony:

II. ZALECAJĄ, aby sektor ***usług audiowizualnych i informacyjnych ogółem*** oraz zainteresowane strony:

Uzasadnienie

Po raz kolejny sprecyzowano zakres stosowania zalecenia.

Poprawka 28

Zalecenie II punkt 1

1) rozwijały pozytywne działania dla dobra nieletnich, w tym inicjatywy, które ułatwią im szerszy dostęp do usług audiowizualnych i informacyjnych, unikając jednocześnie szkodliwych treści, ***w tym oddolną*** harmonizację poprzez współpracę między instytucjami ***samoregulującymi i wspóltreulującymi*** Państw Członkowskich, oraz poprzez wymianę najlepszych praktyk w takich kwestiach jak wspólny system opisowych symboli, który ***pozwolilby widzom ocenić treść programów;***

1) rozwijały pozytywne działania dla dobra nieletnich, w tym inicjatywy, które ułatwią im szerszy dostęp do usług audiowizualnych i informacyjnych, unikając jednocześnie szkodliwych treści; ***przeprowadziły*** harmonizację poprzez współpracę między ***organami regulującymi i instytucjami samoregulującymi i wspóltreulującymi*** Państw Członkowskich, oraz poprzez wymianę najlepszych praktyk w takich kwestiach jak wspólny system opisowych symboli, które ***wskazą przedział wiekowy lub charakterystykę treści, która spowodowała zalecenie określonego wieku, co pomogłoby użytkownikom ocenić zawartość usług audiowizualnych i informacyjnych w internecie;***

Uzasadnienie

Konkretne działania, które należy podjąć, aby chronić dzieci i zapoznać się z treścią usług i

informacji, zostały określone z większą precyzją.

Poprawka 29
Zalecenie II punkt 1 a (nowy)

(1a) zbadały możliwość stworzenia filtrów, które blokowałyby w Internecie przepływ informacji z zakresu pornografii dziecięcej oraz uwłaczających godności ludzkiej;

Uzasadnienie

Sería muy útil establecer filtros que impidan a los menores tener acceso a informaciones pedopornográficas y de cualquier otro tipo que atenten contra la dignidad humana.

Poprawka 30
Zalecenie II punkt 1 a (nowy)

(1a) rozwijały działania promujące stosowanie systemów znakowania treści rozpowszechnianych w internecie za pomocą protokołów takich jak PICS (Platform for Internet Content Selection) oraz systemów filtrujących informacje krążące wśród użytkowników;

Uzasadnienie

El protocolo PICS (Platform for Internet Content Selection o Plataforma para la selección de contenidos en Internet) es un sistema de etiquetado de los contenidos que se difunden en la red. Los encargados de etiquetar los contenidos son las propias personas que introducen la información. La utilización de los sistemas de etiquetado es una premisa cuasi necesaria para la eficacia de los filtros, que, a su vez, son uno de los medios más eficaces para proteger a los menores.

Poprawka 31
Zalecenie II punkt 2

2) rozwijały skuteczne działania, **aby uniknąć** dyskryminacji z powodu płci, rasy lub pochodzenia etnicznego, religii lub przekonań, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej we wszystkich mediach, **zwalczały tego typu dyskryminację**

2) rozwijały **i analizowały** skuteczne działania **i instrumenty, dzięki którym uniknie się i zwalczy zachęcanie do nienawiści, przemocy lub** dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub **światopogląd,**

i wspierały poszerzony i realistyczny wizerunek możliwości i potencjału kobiet i mężczyzn w społeczeństwie.

niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną **ogólnie** we wszystkich mediach **komunikacyjnych, a szczególnie w usługach audiowizualnych i informacyjnych**, i **aby** wspierały poszerzony i realistyczny wizerunek możliwości i potencjału kobiet i mężczyzn w społeczeństwie.

Uzasadnienie

Wyszczególnione zostały te media, które mają większe możliwości zachęcania konsumentów do nienawiści, przemocy lub dyskryminacji.

Poprawka 32
Załącznik

Załącznik ten został skreślony.

Uzasadnienie

Załącznik został skreślony, a jego treść została zawarta w samym tekście projektu rezolucji. Patrz poprawka 6.

PROCEDURA

Tytuł	Projekt zalecenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ochrony nieletnich i godności ludzkiej oraz prawa do repliki w związku z konkurencyjnością europejskiego sektora usług audiowizualnych i usług informacyjnych
Odsyłacze	COM(2004)0341 – C6-0029/2004– 2004/0117(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa	CULT
Komisja opiniodawcza Data ogłoszenia na sesji plenarnej	LIBE 15.9.2004
Wzmocniona współpraca	
Sprawozdawca(y) Data powołania	Roberta Angelilli 5.10.2004
Rozpatrzenie w komisji	21.2.2005 12.4.2005
Data zatwierdzenia poprawek	22.3.2005
Wynik głosowania końcowego	za: 35 przeciw: 2 Wstrzymujących się: 0
Posłowie obecni podczas końcowego głosowania	Alexander Nuno Alvaro, Johannes Blokland, Mario Borghezio, Mihael Brejc, Maria Carlshamre, Michael Cashman, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Ole Krarup, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Edith Mastenbroek, Lapo Pistelli, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania	Ignasi Guardans Cambó, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud, Agnes Schierhuber, Bogusław Sonik, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber
Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania	Sergio Berlato